

## ENGLISH

### Care instructions

Wipe clean with a mild soapy solution. Wipe dry with a clean cloth.

### Care Instruction

Fabric cover: Light stains can be removed with a textile cleaner or a damp sponge and a mild soapy solution. Vacuum clean.

### Leather cover

Vacuum clean. Protect from direct sunlight to prevent drying-out. For best possible result, wipe clean and treat the surface regularly with a leather care set.

### Rattan

Rattan: If placed close to a radiator or other source of heat, the material can dry out and deteriorate.

### For maximum quality

For maximum quality, re-tighten the screws when necessary.

## DEUTSCH

### Pflegehinweis

Mit feuchtem Tuch mit mildem Reinigungsmittel abwischen. Mit trockenem Tuch nachwischen.

### Pflegehinweis

Stoffbezug: Leichte Flecken mit Textilreinigungsmittel oder mit feuchtem Schwamm, evtl. mit milder Seifenlauge entfernen. Staubsaugen.

### Lederbezug

Staubsaugen. Vor Sonneneinstrahlung schützen, um Austrocknen zu vermeiden. Für beste Ergebnisse empfehlen wir regelmäßige Pflege mit einem Lederpflege-Set.

### Rattan

Rattan: Bitte auf ausreichenden Abstand zu Heizkörpern und anderen Wärmequellen achten. Wärme kann das Material austrocknen und schwächen.

### Für ein Maximum an Qualität

Für ein Maximum an Qualität die Schrauben bei Bedarf erneut anziehen.

## FRANÇAIS

### Instructions d'entretien

Passez un chiffon propre imprégné d'une solution savonneuse. Essuyer avec un chiffon propre et sec.

### Conseils d'entretien

Tissu de la housse : Pour enlever les taches légères, utiliser une éponge imbibée d'eau claire ou d'une solution légèrement savonneuse. Passer l'aspirateur.

### Housse en cuir

Nettoyer avec un aspirateur. Protéger de la lumière directe du soleil afin d'éviter le dessèchement. Pour un meilleur résultat, nettoyer et entretenir régulièrement avec des produits d'entretien pour cuir.

### Rotin

Rotin : placé près d'un radiateur ou d'une autre source de chaleur, le rotin peut se dessécher et s'abîmer.

### Pour une qualité optimale

Resserrez les vis quand nécessaire pour une qualité optimale.

## NEDERLANDS

### Onderhoud

Afnemen met een vochtig doekje met wat mild schoonmaakmiddel. Nadrogen met een droge doek.

### Onderhoud

Stoffen bekleding: Lichte vlekken kunnen worden verwijderd met textielreiniging of met een sponsje met wat water of een milde zeepoplossing. Stofzuigen.

### Leren bekleding

Stofzuigen. Bescherm het leer tegen direct zonlicht om uitdrogen te voorkomen. Voor het beste resultaat reinigen en regelmatig onderhouden met een lederonderhoudset.

### Rotan

Rotan: plaatsing in de buurt van radiatoren of andere warmtebronnen kan ervoor zorgen dat het materiaal uitdroogt en zwakker wordt.

### Voor maximale kwaliteit

Voor maximale kwaliteit, de schroeven indien nodig opnieuw aandraaien.

## DANSK

### Plejeanvisninger

Rengøres med et mildt rengøringsmiddel. Tørres efter med en ren, tør klud.

### Plejeanvisninger

Stofbetræk: Mindre pletter fjernes med tekstilrens eller en svamp dypet i vand og en mild sæbeop løsning. Støvsuges.

### Læderbetræk

Støvsuges. Beskytter mod direkte sollys og forhindrer udtørring. Du opnår det bedste resultat, hvis du tørrer overfladen af jævnligt og behandler den med læderrengrørselsmiddel.

### Rotting

Rotting: Hvis materialet placeres i nærheden af radiatorer eller andre varmekilder, kan det tørre ud og blive skrøbeligt.

### For bedste kvalitet

Stram skruerne efter behov for at opnå den bedste kvalitet.

## ÍSLENSKA

### Umhirðuleiðbeiningar

þríðu með mildum hreinsiefnum. Þurrkaðu með hreinum klút.

### Umhirðuleiðbeiningar

Áklæði: Hægt er að fjarlægja léttu bletti með rökum svampi og mildu hreinsiefni. Hreinsaðu með ryksugu.

### Leðuráklæði

Ryksugaðu. Hlíðu því frá beinu sólarljósi til að koma í veg fyrir að það þorni upp. Þríðu og berðu á yfirborðið reglulega með leðurvörn fyrir bestu umhirðu.

### Reyr

Reyr: Ef reyr er nálaegt ofni eða öðrum hitagjafa getur efnið þornað og skemmt.

### Fyrir bestu gæði

Hertu skrúfurnar eftir þörfum fyrir bestu gæði.

## NORSK

### Vedlikehold

Tørk ren med mildt såpevann. Tørk over med en ren klut.

### Vedlikehold

Tekstilstrek: Lette flekker kan fjernes med tekstilrens eller en svamp fuktet i vann eller mildt såpevann. Støvsug.

### Skinntrekk

Støvsuges. Beskytt mot direkte sollys for å unngå uttørking. For best mulig resultat, tørk ren og behandle overflaten regelmessig med et skinngleiesett.

### Rotting

Rotting: Hvis produktet blir plassert nær en radiator eller annen varmekilde, kan materialet tørke ut eller forringes.

### For maks kvalitet

For maks kvalitet bør skruene etterstrammes når det er nødvendig.

## SUOMI

### Hoito-ohje

Pyyhi puhtaaksi mietoon puhdistusaineliuokseen kostutetulla liinalla. Kuivaa kuivalta ja puhtaalla liinalla.

### Hoito-ohje

Kangaspäällinen: Kevyet tahrat voidaan poistaa tektilinpuhdistusaineella tai veteen tai laimeaan saippualiuokseen kostutetulla sienellä. Imuroi puhtaaksi.

### Nahkapäällinen

Imuroi puhtaaksi. Suojaa kuivumiselta ja pitkäaikaiselta, voimakkalta auringonvalolta. Materiaali säilyy parhaiten, jos puhdistat ja huollat sitä säännöllisesti nahanoitotuotteilla.

### Rottinki

Rottinki: Mikäli tuote sijoitetaan lämpöpatterin tai muun lämmönlähteestä välittömään läheisyyteen, voi materiaali kuivua ja heiketä.

### Parhaan mahdollisen laadun varmistaminen

Parhaan mahdollisen laadun varmistamiseksi kiristä ruuveja aina kun tarpeen.

## SVENSKA

### Skötselråd

Torka med en trasa fuktad med milt rengöringsmedel. Eftertorka med torr trasa.

### Skötselråd

Tygklädsel: Lätta fläckar kan tas bort med textilrengöring eller med en svamp fuktad i vatten alt. mild tvättlösning. Dammsug.

### Leather cover

Dammsug. Skydda mot direkt solljus för att undvika uttorkning. För bästa resultat rengör och underhåll regelbundet med ett lädervårdssett.

### Rotting

Rotting: Placering nära element eller andra varmekällor kan göra att materialet torkar ut och försagas.

### För maximal kvalitet

För maximal kvalitet, dra åt skruvarna på nytt vid behov.

## ČESKY

### Instrukce k péči o výrobek

Otírejte hadříkem namočeným do jemného mýdlového roztoku. Osušte čistou a suchou úterkou.

### Péče o výrobek

Látkový potah: Lehké skvrny lze odstranit čističem na textilie nebo houbičkovou navlhčenou v jemném mýdlovém roztoku. Vysávajte.

### Kožený potah

Vysávajte. Chraňte před přímým slunečním zářením, aby nevysychala. Nejlepších možných výsledků dosáhněte, pokud kůži budete pravidelně ošetřovat přípravkem na kůži.

### Rattan

Rattan: Pokud jež umístíte do blízkosti radiátoru nebo jiného tepelného zdroje, může dojít k jeho vysušení a zkroucení.

### Pro maximální kvalitu

Pro maximální kvalitu utáhněte v případě potřeby šrouby.

## MAGYAR

### ÁPOLÁSI ÚTMUTATÓ

Enyhén szappanos vízzel tisztítással, majd egy száraz ronggyal töröl meg.

### ÁPOLÁSI ÚTMUTATÓ

Szövet huzat: A kisebb foltokat textiltisztítával vagy enyhén szappanos vízbe márrott szivaccsal tüntetheted el. Szükség esetén porszívózható.

### Bőrhuzat

Szükség esetén porszívózható. A kiszáradás megelőzése érdekében ne tessék ki közvetlen napfénynek. A legjobb eredményt érdekében rendszeresen törölje a tisztára és kezeld a felületet bőrápolóval.

### Rattan

Rattan: ha radiátor vagy egyéb hőforrás közelébe teszed, a rattan kiszárad, így romlik a minősége.

### A maximális minőség érdekében

A maximális minőség érdekében szükség szerint rendszeresen húzd meg a csavarokat.

### Maksimálai kvalitátei

Lai nodrošinātu maksimālu kvalitāti, skrūves pēc nepieciešamības pievelk ciešāk.

## ESPAÑOL

### Limpieza

Limpiear con una suave solución jabonosa. Secar con un paño seco.

### Mantenimiento

Tejido de la funda: para eliminar manchas ligeras, utiliza un detergente para tejidos o una esponja humedecida en agua y una ligera solución jabonosa. Pasar la aspiradora.

### Mantenimiento

Pasa la aspiradora. Evita que la piel se seque debido a la exposición prolongada a la luz solar. Para obtener los mejores resultados, sugerimos limpiar y mantener la piel con los productos para el cuidado de la piel.

### Ratán

Ratán: cerca de un radiador u otra fuente de calor, el material se puede secar o deteriorar.

### Para una calidad óptima

Para una calidad óptima, aprieta de nuevo los tornillos cuando sea necesario.

## ITALIANO

### Istruzioni per la manutenzione

Pulisci con una soluzione di acqua e sapone poco concentrata. Asciuga con un panno pulito.

### Manutenzione

Rivestimento in tessuto: le macchie leggere si possono eliminare con un detergente per tessuti o con una spugna inumidita con una soluzione poco concentrata di acqua e sapone. Passa l'aspirapolvere.

### Fodera in pelle

Passa l'aspirapolvere. Per prevenire l'essiccazione, proteggere il prodotto dalla luce solare diretta. Pulisci e tratta regolarmente la superficie con un set per il trattamento della pelle.

### Rattan

Rattan: vicino a un calorifero o a un'altra fonte di calore il materiale può essiccarsi e deteriorarsi.

### Per una qualità ottimale

## SLOVENSKY

### Starostlivosť

Vyčistíte jemným mydlovým roztokom. Osušte suchou handičkou.

### Starostlivosť A ČISTENIE

Poťah z látky: Ľahké škvŕny môžete odstrániť čističom na textílie alebo vlhkou špongiou a jemným mydlovým roztokom. Následne povysávajte.

### Kožený potáh

Povysávajte. Chráňte pred priamym slnečným žiareniom, aby nevyschol. Najlepšie možné výsledky dosiahnete, ak kožu budete pravidelne ošetrovať prípravkami na kožu.

### Ratan

Ratan: ak materiál umiestnite v blízkosti radiátora alebo iného zdroja tepla, môže sa vysušiť a zničiť.

### Maximálna kvalita

Maximálnu kvalitu dosiahnete, ak budete pravidelne utáhovať skrutky.

## БЪЛГАРСКИ

### Инструкции за поддръжка

Почистете със слаб сапунен разтвор.

Подсушете с чиста кърпа.

### Инструкции за поддръжка

Тапицерия от плат: Малки петна могат да се премахнат с препарат за почистване на текстил или с влажна гъба и слаб сапунен разтвор. Почиствайте с прахосмукачка.

### Кожена тапицерия

Почиствайте с прахосмукачка. Дръжте далече от пряка слънчева светлина, за да предпазите от изсъхване. За най-добри резултати почиствайте и третирайте редовно повърхността с препарат за поддръжка на кожени изделия.

### Ratan

Ratan: Ако се постави в близост до радиатор или друг източник на топлина, материалът може да изсъхне и да се повреди.

### За максимално качество

За максимално качество, презатегнете винтовете, когато е необходимо.

## HRVATSKI

### Upute za njegu

Očistiti blagom sapunskoj otopini. Osušiti čistom krpom.

### Upute za njegu

Tekstilna navlaka: Obično je mrlje moguće odstraniti sredstvom za čišćenje tekstila ili spužvom namočenom u blagu sapunsku otopinu. Usisavati.

### Upute za njegu

Usisavati. Zaštititi od izravne sunčeve svjetlosti kako bi se spriječilo isušivanje. Za najbolji rezultat, redovito čistiti i održavati sredstvima za njegu kože.

### Ratan

Ratan: Materijal se može isušiti ako se ostavi blizu radijatora ili drugog izvora topline.

### Za maksimalnu kvalitetu

Za maksimalnu kvalitetu ponovno zategnuti vijke po potrebi.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### Οδηγίες φροντίδας

Σκουπίστε με ένα αραιό διάλυμα σαπουνιού. Στεγνώστε το με ένα καθαρό πανί.

### Οδηγίες φροντίδας

Κάλυμμα υφασμάτων: εύκολοι λεκέδες μπορούν να αφαιρεθούν με ένα καθαριστικό υφάσματος ή ένα υπό πούρη γάντι ή πούρη διάλυμα σαπουνιού. Καθαρίστε με ηλεκτρική σκούπα.

### Οδηγίες φροντίδας

Καθαρίστε με ηλεκτρική σκούπα. Αποφύγετε την απευθείας έκθεση στον ήλιο καθώς μπορεί να ξηράει το δέρμα. Για καλύτερη αποτελέσματα, καθαρίστε με στεγνό πανί και περιποιηθείτε τακτικά την επιφάνεια με σετ περιποίησης δέρματος.

### Ρατάν

Ρατάν: Εάν τοποθετηθεί κοντά σε ένα θερμαντικό σώμα ή σε άλλη πηγή θερμότητας, το υλικό μπορεί να στεγνώσει και να φθαρεί.

### Για την καλύτερη ποιότητα

Για την καλύτερη ποιότητα, ξανασφίξτε τις βίδες όταν χρειάζεται.

## РУССКИЙ

### Инструкции по уходу

Протирать с использованием слабого мыльного раствора. Затем вытирать сухой чистой тканью.

### Инструкции по уходу

Текстильная обивка: слабые загрязнения можно удалить чистящим средством для текстиля или с помощью губки, смоченной в слабом мыльном растворе. Чистить пылесосом.

### Кожаная обивка

Чистите пылесосом. Защищайтесь от воздействия прямых солнечных лучей, чтобы предотвратить высыхание. Для оптимального результата регулярно протирайте и обрабатывайте поверхность средствами для ухода за кожаной мебелью.

### Ротанг

Ротанг: при размещении около радиаторов отопления и других источников тепла материал может пересыхать и деформироваться.

### Для обеспечения максимального качества

Для обеспечения максимального качества при необходимости подтягивать шурupy.

## УКРАЇНСЬКА

### Інструкції з догляду

Щоб очистити протріт ганчіркою, змоченою у м'який мильний розчин. Витріть насухо сухою ганчіркою.

### Інструкції з догляду

Текстильні хохол: Незначні плями можна видалити за допомогою засобу для чищення тканини або вологої губки з м'яким мильним розчином. Можна пилососити.

### Інструкції з догляду

Використовуйте пилосос для чищення. Захищайте від прямого сонячного світла, щоб запобігти висиханню. Задля кращого результату, протирайте та регулярно обробляйте поверхню спеціальними засобами для догляду за виробами зі шкіри.

### Ротанг

Ротанг: Якщо розташувати близько до батареї або іншого джерела тепла, матеріал може висохнути або пошкодитись.

### Задля найкращої якості

Задля найкращої якості перезатягніть шурупи, якщо потрібно.

## SRPSKI

### Uputstvo za održavanje

Očistiti blagim rastvorom sapuna. Osuši čistom krpom.

### Uputstvo za održavanje

Tekstilna navlaka: Lagane mrlje mogu se ukloniti sredstvom za čišćenje tekstila ili vlažnim sunderom s blagim rastvorom sapunice. Nakon sušenja, usisati.

### Kožna navlaka

Kaθarište με ηλεκτρική σκούπα. Αποφύγετε την απευθείας έκθεση στον ήλιο καθώς μπορεί να ξηράει το δέρμα. Για καλύτερη αποτελέσματα, καθαρίστε με στεγνό πανί.

### Ratan

Ratan: ako se postavi uz radijator ili koji drugi izvor topote, materijal se može isušiti i propasti.

### Za optimalni kvalitet

Kada je potrebno, dotegni zavrtnje radi optimalnog kvaliteta.

## SLOVENŠČINA

### Navodila za vzdrževanje

Očistiti z blago milnico. Obriši do suhega s čisto kropo.

### Navodila za vzdrževanje

Tekstilna prevleka: manjše madeže lahko odstrani s čistilom za tekstil ali z vlažno gobo in blago milnico. Očisti s sesalnikom.

### Usnjena prevleka

Posesaj. Zaščiti pred neposredno sončno svetlobo in posledičnim izsuševanjem. Za najboljše rezultate po vsakem čiščenju uporabi pribor za nego usnja.

### Ratan

Ratan: v bližini radijatorja ali drugega vira topote se material lahko izsuši in razpadne.

### Za najvišjo kakovost

Za najvišjo kakovost, vijake po potrebi dodatno privij.

## TÜRKÇE

### Bakım talimatları

Hafif sabunu bir solüsyonla temizleyip. Temiz bir bezle kurulayınız.

### Bakım Talimatları

Kumaş kılıfı: Hafif lekeler kumaş bir bezle veya hafif nemli bir sünger ve hafif bir sabunu çözeltiyle çıkarılabilir. Elektrikli süpürgeyle temizleyin.

### Deri kılıfı

Elektrik süpürgesi ile temizleyin. Kurutmak için direkt güneş ışığına uzun süre maruz bırakmayın. En iyi sonuç için, silerek temizleyiniz ve deri bakım seti ile düzenli olarak yüzeye bakım yapın.

### Rattan

Rattan: Radyatöre veya başka bir ısı kaynağına yakın yerleştirildiğinde malzeme kurutur ve bozulur.

### Maksimum kalite

Maksimum kalite için gerektiğinde vidaları yeniden sıkın.

### İnstrukcii z doglyadu

Використовуйте пилосос для чищення. Захищайте від прямого сонячного світла, щоб запобігти висиханню. Задля кращого результату, протирайте та регулярно обробляйте поверхню спеціальними засобами для догляду за виробами зі шкіри.

### Rotang

Rotang: Якщо розташувати близько до батареї або іншого джерела тепла, матеріал може висохнути або пошкодитись.

### Задля найкращої якості

Задля найкращої якості перезатягніть шурупи, якщо потрібно.

### Rotang

Rotang: Якщо розташувати близько до батареї або іншого джерела тепла, матеріал може висохнути або пошкодитись.

### Zadlya naiokraszoi yakosti

Zadlya naiokraszoi yakosti perezatyanit shurupi, yaksto potribno.

## 中文

### 保养说明

请用中性皂液清洁擦拭。然后用干净布块擦干。

### 保养说明

布艺垫套：轻度的污渍可用织物清洁剂清洁或用海绵沾中性皂液擦拭干净。可使用吸尘器清洁。

### 皮套

可使用吸尘器清洁。避免阳光直射，防止干裂。为展现最佳效果，请擦拭清洁，并定期使用皮革护理套装加以护理。

### 藤条

藤条：远离散热器或其他热源，否则会导致材料干化损坏。

### 实现最佳品质效果

为实现最佳品质效果，请根据实际需要，重新拧紧螺丝。

## 繁中

### 保養說明

用布沾溫和清潔劑擦拭乾淨·再用乾淨的布擦乾。

### 保養說明

布套：用紡織品清潔劑或用濕海綿沾溫和清潔劑清除輕微污漬。可用吸塵器清潔。

### 保養說明

用吸塵